

Πρὸς Φιλήμονα

Παῦλος δέσμιος¹ χριστοῦ Ἰησοῦ, καὶ Τιμόθεος² ὁ **1**
ἀδελφός, Φιλήμονι³ τῷ ἀγαπητῷ καὶ συνεργῷ⁴ ἡμῶν, **2**
καὶ Ἀπφία⁵ τῇ ἀγαπητῇ, καὶ Ἀρχίππῳ⁶ τῷ
συστρατιώτῃ⁷ ἡμῶν, καὶ τῇ κατ' οἶκόν σου ἐκκλησίᾳ: **3**
χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ
κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ.

Εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου, πάντοτε μνεῖαν⁸ σου **4**
ποιούμενος ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου, ἀκούων σου τὴν **5**
ἀγάπην, καὶ τὴν πίστιν ἣν ἔχεις πρὸς τὸν κύριον
Ἰησοῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς ἁγίους, ὅπως ἡ κοινωνία⁹ **6**
τῆς πίστεώς σου ἐνεργῆς¹⁰ γένηται ἐν ἐπιγνώσει¹¹
παντὸς ἀγαθοῦ τοῦ ἐν ἡμῖν εἰς χριστὸν Ἰησοῦν. Χάριν **7**
γὰρ ἔχομεν πολλὴν καὶ παράκλησιν¹² ἐπὶ τῇ ἀγάπῃ

¹ δέσμιος, ου, ὁ, prisoner, one bound. ² Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. ³ Φιλήμων, ονος, ὁ, Philemon. ⁴ συνεργός, ος, ὁ, fellow worker. ⁵ Ἀπφία, ας, ἡ, Apphia. ⁶ Ἀρχίππος, ου, ὁ, Archippus. ⁷ συστρατιώτης, ου, ὁ, fellow soldier. ⁸ μνεῖα, ας, ἡ, remembrance, mention. ⁹ κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. ¹⁰ ἐνεργής, effective, active. ¹¹ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ¹² παράκλησις, εως, ἡ, exhortation, consolation.

σου, ὅτι τὰ σπλάγχνα¹ τῶν ἀγίων ἀναπέπαιται² διὰ
σοῦ, ἀδελφέ.

Διὸ πολλὴν ἐν χριστῷ παρρησίαν ἔχων ἐπιτάσσειν³ σοι 8
τὸ ἀνῆκον,⁴ διὰ τὴν ἀγάπην μᾶλλον παρακαλῶ, 9
τοιούτος ὢν ὡς Παῦλος πρεσβύτης,⁵ νυνὶ⁶ δὲ καὶ
δέσμιος⁷ Ἰησοῦ χριστοῦ. Παρακαλῶ σε περὶ τοῦ ἐμοῦ 10
τέκνου, ὃν ἐγέννησα ἐν τοῖς δεσμοῖς⁸ μου, Ὀνήσιμον,⁹
τόν ποτέ σοι ἄχρηστον,¹⁰ νυνὶ⁶ δὲ σοὶ καὶ ἐμοὶ 11
εὐχρηστον,¹¹ ὃν ἀνέπεμψα:¹² σὺ δὲ αὐτόν, τοῦτ' ἔστιν 12
τὰ ἐμὰ σπλάγχνα,¹ προσλαβοῦ:¹³ ὃν ἐγὼ ἐβουλόμην 13
πρὸς ἑμαυτὸν κατέχειν,¹⁴ ἵνα ὑπὲρ σοῦ διακονῇ μοι ἐν
τοῖς δεσμοῖς⁸ τοῦ εὐαγγελίου: χωρὶς δὲ τῆς σῆς¹⁵ 14
γνώμης¹⁶ οὐδὲν ἠθέλησα ποιῆσαι, ἵνα μὴ ὡς κατὰ
ἀνάγκην¹⁷ τὸ ἀγαθὸν σου ᾗ, ἀλλὰ κατὰ ἐκούσιον.¹⁸ 15
Τάχα¹⁹ γὰρ διὰ τοῦτο ἐχωρίσθη²⁰ πρὸς ὥραν, ἵνα

¹ σπλάγχνα, ων, τά, bowels, compassion. ² ἀναπαύω, refresh, take rest. ³ ἐπιτάσσω, command, give order. ⁴ ἀνήκω, be fit, be proper. ⁵ πρεσβύτης, ου, ὁ, old man. ⁶ νυνί, now, already. ⁷ δέσμιος, ου, ὁ, prisoner, one bound. ⁸ δεσμός, οῦ, ὁ, chain, bond. ⁹ Ὀνήσιμος, ου, ὁ, Onesimus. ¹⁰ ἄχρηστος, useless, worthless. ¹¹ εὐχρηστος, useful, serviceable. ¹² ἀναπέμειπον, send back. ¹³ προσλαμβάνω, take to myself, welcome. ¹⁴ κατέχω, hold back, hold fast. ¹⁵ σός, your, yours. ¹⁶ γνώμη, ης, ἡ, purpose, opinion. ¹⁷ ἀνάγκη, ης, ἡ, necessity, distress. ¹⁸ ἐκούσιος, voluntary, of free will. ¹⁹ τάχα, perhaps, possibly. ²⁰ χωρίζω, separate, depart.

αἰώνιον αὐτὸν ἀπέχῃς·¹ οὐκέτι ὡς δοῦλον, ἀλλ' ὑπὲρ 16

δοῦλον, ἀδελφὸν ἀγαπητόν, μάλιστα² ἐμοί, πόσῳ³ δὲ

μᾶλλον σοὶ καὶ ἐν σαρκὶ καὶ ἐν κυρίῳ. Εἰ οὖν με ἔχεις 17

κοινωνόν,⁴ προσλαβοῦ⁵ αὐτὸν ὡς ἐμέ. Εἰ δέ τι 18

ἡδίκησέν⁶ σε ἢ ὀφείλει, τοῦτο ἐμοὶ ἐλλόγει·⁷ ἐγὼ 19

Παῦλος ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρί, ἐγὼ ἀποτίσω·⁸ ἵνα μὴ

λέγω σοι ὅτι καὶ σεαυτὸν μοι προσοφείλεις.⁹ Ναί, 20

ἀδελφέ, ἐγὼ σου ὀναίμην¹⁰ ἐν κυρίῳ· ἀνάπαυσόν¹¹ μου

τὰ σπλάγχνα¹² ἐν κυρίῳ. Πεποιθὼς τῇ ὑπακοῇ¹³ σου 21

ἔγραψά σοι, εἰδὼς ὅτι καὶ ὑπὲρ ὃ λέγω ποιήσεις. Ἄμα¹⁴ 22

δὲ καὶ ἐτοίμαζέ μοι ξενίαν·¹⁵ ἐλπίζω γὰρ ὅτι διὰ τῶν

προσευχῶν ὑμῶν χαρισθήσομαι¹⁶ ὑμῖν.

Ἀσπάζονται σε Ἐπαφρᾶς¹⁷ ὁ συναιχμάλωτός¹⁸ μου ἐν 23

χριστῷ Ἰησοῦ, Μάρκος,¹⁹ Ἀρίσταρχος,²⁰ Δημᾶς,²¹ 24

¹ ἀπέχω, received, obtain. ² μάλιστα, especially, most of all. ³ πόσος, how many? how great? ⁴ κοινωνός, σὺ, ὁ, partner, sharer. ⁵ προσλαμβάνω, take to myself, welcome. ⁶ ἄδικέω, do wrong, harm. ⁷ ἐλλογέω, charge to one's account, impute. ⁸ ἀποτίνω, pay back, repay. ⁹ προσοφείλω, owe besides, still owe. ¹⁰ ὀνύνημι, help, profit. ¹¹ ἀναπαύω, refresh, take rest. ¹² σπλάγχνα, ὠν, τὰ, bowels, compassion. ¹³ ὑπακοή, ἡς, ἡ, obedience. ¹⁴ ἄμα, at the same time. ¹⁵ ξενία, ας, ἡ, hospitality, lodging place. ¹⁶ χαρίζομαι, give freely, forgive. ¹⁷ Ἐπαφρᾶς, ᾱ, ὁ, Epaphras. ¹⁸ συναιχμάλωτος, ου, ὁ, fellow prisoner, fellow captive. ¹⁹ Μάρκος, ου, ὁ, Mark. ²⁰ Ἀρίσταρχος, ου, ὁ, Aristarchus. ²¹ Δημᾶς, ᾱ, ὁ, Demas.

Λουκᾶς,¹ οἱ συνεργοί² μου.

Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ μετὰ τοῦ 25
πνεύματος ὑμῶν. Ἀμήν.

¹ Λουκᾶς, ᾱ, ὁ, Luke, Lucas. ² συνεργός, οὗ, ὁ, fellow worker.